

## Annexe 3

1. Accord entre les gouvernements des pays du Benelux et le gouvernement de la République fédérative tchèque et slovaque relatif à la suppression de l'obligation du visa de voyage, conclu par échange de lettres, datées à Prague le 13 décembre 1990.

E.V. : 13 décembre 1990.

M.B. : 11 octobre 1991.

## Bijlage 3

1. Overeenkomst tussen de regeringen van de Beneluxlanden en de regering van de Tsjechische en Slovaakse Federale Republiek inzake de afschaffing van de visumplicht voor reisvisa, gesloten bij briefwisseling, gedagtekend te Praag op 13 december 1990.

Inwerkingtreding : 13 december 1990.

B.S. : 11 oktober 1991.

MINISTÈRE DES CLASSES MOYENNES  
ET DE L'AGRICULTURE

F. 97 — 2040

[C - 97/16143]

**23 MAI 1997. — Arrêté royal portant modification de l'arrêté royal du 10 septembre 1987 relatif au commerce et à l'utilisation des substances destinées à l'alimentation des animaux**

ALBERT II, Roi des Belges,  
A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 11 juillet 1969 relative aux pesticides et aux matières premières pour l'agriculture, l'horticulture, la sylviculture et l'élevage;

Vu l'arrêté royal du 10 septembre 1987 relatif au commerce et à l'utilisation des substances destinées à l'alimentation des animaux, modifié par les arrêtés royaux du 17 avril 1991, du 21 février 1992 et du 18 janvier 1994;

Vu le Traité instituant la Communauté économique européenne du 25 mars 1957 approuvé par la loi du 2 décembre 1957;

Vu la décision n° 95/274/CE du 10 juillet 1995 de la Commission des Communautés européennes, modifiant la décision n° 91/516/CEE fixant la liste des ingrédients dont l'utilisation est interdite dans les aliments composés pour animaux;

Vu la directive n° 95/33/CE du 10 juillet 1995 de la Commission des Communautés européennes, modifiant la directive n° 82/471/CEE du Conseil concernant certains produits utilisés dans l'alimentation des animaux;

Vu la concertation avec les Gouvernements régionaux;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1<sup>er</sup>, modifié par les lois des 9 août 1980, 16 juin 1989, 4 juillet 1989 et 4 août 1996;

Vu l'urgence;

Considérant d'une part que la directive et la décision susmentionnées doivent être transposées en droit national dans le délai fixé et d'autre part qu'il y a lieu d'informer sans retard les fabricants d'aliments composés d'une précision concernant un ingrédient interdit dans les aliments composés et de leur donner la possibilité de faire usage d'un nouveau produit,

Sur la proposition de Notre Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** Dans l'article 13, alinéa 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 10 septembre 1987 relatif au commerce et à l'utilisation des substances destinées à l'alimentation des animaux, le mot « importe, » est supprimé entre les mots « Quiconque » et « fabrique ».

**Art. 2.** Dans l'article 25, 11°, alinéa 1<sup>er</sup>, du même arrêté les mots « ou de l'importateur » sont supprimés.

**Art. 3.** Dans l'annexe I du même arrêté, la liste sous point 2.8. - Ingrédients dont l'incorporation dans les aliments composés et prémélangés est interdite - le point 2. est remplacé par la disposition suivante :

« 2. Peaux traitées par des substances tannantes y compris leurs déchets. »

**Art. 4.** Dans l'annexe II du même arrêté la liste sous point 3 - Composés azotés particuliers - est modifiée comme il est indiqué en annexe du présent arrêté.

MINISTERIE VAN MIDDENSTAND  
EN LANDBOUW

N. 97 — 2040

[C - 97/16143]

**23 MEI 1997. — Koninklijk besluit houdende wijziging van het koninklijk besluit van 10 september 1987 betreffende de handel en het gebruik van stoffen bestemd voor dierlijke voeding**

ALBERT II, Koning der Belgen,  
Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 11 juli 1969 betreffende de bestrijdingsmiddelen en de grondstoffen voor de landbouw, tuinbouw, bosbouw en veeteelt;

Gelet op het koninklijk besluit van 10 september 1987 betreffende de handel en het gebruik van stoffen bestemd voor dierlijke voeding, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 17 april 1991, 21 februari 1992 en 18 januari 1994 ;

Gelet op het Verdrag tot instelling van de Europese Economische Gemeenschap van 25 maart 1957 bekrachtigd door de wet van 2 december 1957;

Gelet op de beschikking nr. 95/274/EG van 10 juli 1995 van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, houdende wijziging van beschikking nr. 91/516/EEG tot vaststelling van een lijst van voor gebruik in mengvoeders verboden ingrediënten;

Gelet op de richtlijn nr. 95/33/EG van 10 juli 1995 van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, tot wijziging van richtlijn nr. 82/471/EEG van de Raad betreffende bepaalde in diervoeders gebruikte producten;

Gelet op het overleg met de Gewest-regeringen;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wetten van 9 augustus 1980, 16 juni 1989, 4 juli 1989 en 4 augustus 1996;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegende dat enerzijds bovenvermelde richtlijn en beschikking binnen de gestelde tijd dienen omgezet te worden in nationaal recht, en dat het anderzijds noodzakelijk is de fabrikanten van mengvoeders zonder verwijl op de hoogte te brengen van de precisering van een ingrediënt dat verboden is bij de bereiding van mengvoeders, en hen de mogelijkheid te geven om gebruik te maken van een nieuw product,

Op de voordracht van Onze Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** In artikel 13, eerste lid van het koninklijk besluit van 10 september 1987 betreffende de handel en het gebruik van stoffen bestemd voor dierlijke voeding, wordt tussen de woorden « mengvoeders » en « fabriceert » het woord « invoert, » geschrapt.

**Art. 2.** In artikel 25, 11°, eerste lid, van hetzelfde besluit worden de woorden « of de invoerder » geschrapt.

**Art. 3.** In bijlage I van hetzelfde besluit wordt in de lijst onder punt 2.8. - Ingrediënten waarvan het gebruik in mengvoeders en voormengsels verboden is - punt 2. vervangen door de volgende bepaling :

« 2. Met looistoffen behandelde huiden en afval daarvan. »

**Art. 4.** In bijlage II van hetzelfde besluit wordt de lijst onder punt 3 - Bijzondere stikstofhoudende producten - gewijzigd zoals in bijlage bij dit besluit is aangegeven.

**Art. 5.** Notre Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 23 mai 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises,

K. PINXTEN

**Art. 5.** Onze Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen is belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 23 mei 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw  
en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,

K. PINXTEN

#### Annexe

1. Dans le groupe 3.1. - Produits protéiques obtenus à partir de micro-organismes des groupes suivants : - sous le point 3.1.1. - Bactéries - le groupe de produits et le produit suivant sont ajoutés :

(a) Dénomination	(b) Description	(c) Exigences de composition	(d) Qualités substantielles à garantir
« 3.1.1.2. Bactéries cultivées sur gaz naturel			
3.1.1.2.1. Produit protéique de fermentation obtenu par culture de <i>Methylococcus capsulatus</i> (Bath), <i>Alcaligenes acidovorans</i> , <i>Bacillus brevis</i> et <i>Bacillus firmus</i> , sur gaz naturel et dont les cellules ont été tuées.	Produit protéique de fermentation obtenu par culture de <i>Methylococcus capsulatus</i> (Bath) souche NCIMB 11132, <i>Alcaligenes acidovorans</i> souche NCIMB 12387, <i>Bacillus brevis</i> souche NCIMB 13288, <i>Bacillus firmus</i> souche NCIMB 13280, sur gaz naturel, (approx. 91 % méthane, 5 % éthane, 2 % propane, 0,5 % isobutane, 0,5 % n-butane, 1 % autres composants), ammonium et sels minéraux et dont les cellules ont été tuées, exclusivement destinés aux : - Porcs à l'engrais à partir de 25 kg jusqu'à 60 kg - Veaux à partir de 80 kg - Saumons	Protéine brute min. 65 %	- protéine brute - cendres brutes - matières grasses brutes - humidité Déclarations à porter sur l'étiquette du produit : — dénomination du produit : « Produit protéique de fermentation obtenu par culture de <i>Methylococcus capsulatus</i> (Bath), <i>Alcaligenes acidovorans</i> , <i>Bacillus brevis</i> et <i>Bacillus firmus</i> , sur gaz naturel », - mode d'emploi - taux d'incorporation du produit dans l'aliment composé : * porcs à l'engrais : max. 8 % * veaux : max. 8 % * saumons (d'eau douce) : max. 19 % * saumons (d'eau de mer) : max. 33 % - la mention : « Eviter l'inhalation » Déclarations à porter sur l'étiquette des aliments composés : - dénomination du produit : « Produit protéique obtenu par fermentation bactérienne sur gaz naturel » - taux d'incorporation du produit »

2. Dans le groupe 3.3. - Acides aminés et leurs sels, point 3.3.2. - Lysine-, au produit 3.3.2.2. - Concentré liquide de L-Lysine - le texte de la colonne (c) «L-Lysine min. 60 %» est remplacé par le texte «L-Lysine min. 50 %».

Vu pour être annexé à Notre arrêté du 23 mai 1997.

ALBERT

Par le Roi :

Le Ministre de l'Agriculture et des Petites et Moyennes Entreprises,

K. PINXTEN.

## Bijlage

1. In groep 3.1. - Uit de volgende groepen micro-organismen verkregen proteïnen - worden aan punt 3.1.1. - Bacteriën - de volgende groep van producten en het volgende product toegevoegd :

(a) Benaming	(b) Omschrijving	(c) Eisen inzake de samenstelling	(d) Te waarborgen hoofdzakelijke hoedanigheden
—	—	—	—
« 3.1.1.2. Op aardgas gekweekte bacteriën			
3.1.1.2.1. Eiwitachtig fermentproduct verkregen door <i>Methylococcus capsulatus</i> (Bath), <i>Alcaligenes acidovorans</i> , <i>Bacillus brevis</i> en <i>Bacillus firmus</i> op aardgas te kweken en waarvan de cellen zijn gedood.	Eiwitachtig fermentproduct verkregen door <i>Methylococcus capsulatus</i> (Bath)-stam NCIMB 11132, <i>Alcaligenes acidovorans</i> -stam NCIMB 12387, <i>Bacillus brevis</i> -stam NCIMB 13288 en <i>Bacillus firmus</i> -stam NCIMB 13280 op aardgas (ongeveer 91 % methaan, 5 % ethaan, 2 % propaan, 0,5 % isobutaan, 0,5 % n-butaan, 1 % andere bestanddelen), ammonium en minerale zouten te kweken en waarvan de cellen zijn gedood, uitsluitend bestemd voor : – Mestvarkens van 25 tot 60 kg – Kalveren vanaf 80 kg – Zalm	Ruw eiwit min. 65 %	– ruw eiwit – ruwe as – ruw vet – vocht Verklaringen op het etiket van het product : – benaming van het product : « eiwitachtig ferment product verkregen door <i>Methylococcus capsulatus</i> (Bath), <i>Alcaligenes acidovorans</i> , <i>Bacillus brevis</i> en <i>Bacillus firmus</i> op aardgas te kweken » – gebruiksaanwijzing – aandeel van het product in het mengvoeder voor : * mestvarkens : max. 8 % * kalveren : max. 8 % * zalm (zoet water) : max. 19 % * zalm (zeewater) : max. 33 % – de vermelding : « Inademen vermijden » Verklaringen op het etiket van het mengvoeder : – benaming van het product « eiwitachtig product verkregen door bacteriële gisting op aardgas » – aandeel van het product in het mengvoeder »

2. In groep 3.3. - Amino-zuren en zouten daarvan -, punt 3.3.2. - Lysine -, wordt bij product 3.3.2.2. - Vloeibaar concentraat van L-Lysine - de tekst in kolom (c) « L-Lysine min. 60 % » vervangen door de tekst « L-Lysine min. 50 % ».

Gezien om te worden gevoegd bij Ons besluit van 23 mei 1997.

ALBERT

Van Koningswege :

De Minister van Landbouw en de Kleine en Middelgrote Ondernemingen,  
K. PINXTEN.